



RÉISERBANN
d'Reiser Gemeng

de **BUET**

ISSN
2418-4659

Mee
Juni

www.roeser.lu

N° 3 - 2020

Informatiounsblat
vun der
Réiser Gemeng

Bierchem
Béiweng
Kockelscheier
Krautem
Léiweng
Peppeng
Réiser



EDITO

- 3 Die Welt steht still

ADMINISTRATIOUN

- 4 Informations et numéros téléphoniques

ÄR GEMENG

- 5 Nouvelle composition du conseil communal
 5 Maison Relais
 6 Avis au public
 7 Avis au public
 8 Avis au public
 8 Avis aux propriétaires de chiens

GUTT ZE WËSSEN

- 9 Einbruchsvorbeugung

ETAT CIVIL

- 10 Etat civil - Février & Mars 2020

ËMWELT

- 12 Prix Biodiversité 2020
 14 La beauté est une notion relative !?

REPORTAGE

- 15 Finalsple des luxemburgischen Pokals
 16 Workshop Like the Bike
 17 BA vun de Scouten

KULTUR A FRÄIZÄIT

- 18 Jugendhaus an der Gemeng Réiser

**Calendrier de parution :
de Buet n° 4 - 2020****Période**

Juillet - Août 2020

Date limite de rédaction

11 juin 2020

Date de parution

Semaine 26

**Calendrier de parution :
den Agenda 2020****Période**

Août 2020

Date limite de rédaction

15 juillet 2020

Date de parution

Semaine 31

**EDITEUR**

Administration communale
 ROESER
 40, Grand-Rue • L-3394 Roeser

Tél. : 36 92 32 - 1

Fax : 36 92 32 - 219

www.roeser.lu • info@roeser.lu

COORDINATION

Tom Jungen
 Marianne Pesch-Dondelinger
 Renée Quintus-Schanen
 Mike Majerus

TEXTES

Emweltberodung Lëtzebuerg
 Anita Floener
 Handball Club Berchem
 Jugendhaus Berchem
 Max Klein
 Maison Relais
 Mike Majerus
 Police Lëtzebuerg
 Cathy Weber

PHOTOS

Rosanna Bevilacqua
 Handball Club Berchem
 Max Klein
 Maison Relais
 Mike Majerus
 Alzira Pereira
 Réiserbänner Guiden a Scouten

LAYOUT

misenpage s.à r.l.

TIRAGE

2.800 exemplaires

Die Welt steht still

Seit Wochen bestimmt das Thema um das Coronavirus die Medien weltweit. Wie in allen anderen Gemeinden Luxemburgs, hat das Virus die Gemeinde Roeser fest im Griff und hat das öffentliche Leben quasi zum Erliegen gebracht. Ein Zustand der bis vor ein paar Wochen unvorstellbar war aber jetzt alternativlos ist.

Es wurden Maßnahmen ergriffen die es so in unserem Land noch nicht gegeben hat. Schulen und Betreuungsstrukturen wurden geschlossen, Veranstaltungen wurden abgesagt, Spielplätze wurden abgesperrt, Geschäfte geschlossen, Heimarbeit statt Bürojob. Wir alle mussten unseren Alltag neu organisieren, das Coronavirus wurde zum alles bestimmenden Thema.

An dieser Stelle möchten wir darauf hinweisen dass wir momentan keine verlässliche Antwort geben können auf die Frage ob die von der Gemeinde abgesagten Veranstaltungen wie zum Beispiel die „Grouss Botz“, die „Baumpflanzaktion für die Neugeborenen“, der „Empfang für die neuen Einwohner“ oder die Festlichkeiten am Vorabend des Nationalfeiertages zu einem späteren Zeitpunkt nachgeholt werden. Alles hängt vom weiteren Verlauf der Pandemie ab.

Neben allen Baustellen, wie zum Beispiel der Bau des neuen Schulcampus in Berchem, gerät ein weiteres für dieses Jahr geplante Projekt, nämlich die Erstellung eines kommunalen Integrationsplans, durch die aktuellen Umstände in Verzug. So sollte von März bis Juni eine Umfrage über die kulturelle Vielfalt und das Zusammenleben in der Gemeinde stattfinden, dies im Hinblick auf die Erstellung des Integrationsplans. Zu gegebenem Zeitpunkt werden wir sie, nach Absprache mit den staatlichen Partnern, darüber informieren wann und wie das Projekt weitergeführt wird.

Auch unsere Gemeindeverwaltung wurde durch die Pandemie vor noch nie dagewesene Herausforderungen gestellt. Seit dem 18. März ist die Verwaltung bis auf weiteres geschlossen und nur noch für Notfälle, nach vorheriger Terminvereinbarung, zugänglich. Als Notfälle gelten Todesfälle und Ankunfts-erklärungen. In der Verwaltung arbeiten die Angestellten alternierend, eine Woche auf zwei, oder von zu Hause aus. Im Regiebetrieb der Gemeinde stehen die Mitarbeiter

auf Abruf bereit. Betroffen sind die Gemeinden auch vom Entschluss der Regierung Fristen in gerichtlichen Angelegenheiten auszusetzen und bestimmte andere verfahrensrechtliche Modalitäten anzupassen. Dies betrifft zum Beispiel die Baugenehmigungen, die Verlängerungen für abgelaufenen Personalausweise oder die Anzeige einer Geburt. Sollten Sie Fragen zu Verwaltungsvorgängen haben können Sie unsere Dienststellen weiterhin telefonisch oder per E-Mail erreichen.

Für die besonders gefährdeten Mitbürger wurden eigene Hilfsangebote ins Leben gerufen oder bestehende Angebot wurden nochmals verstärkt. In diesem Kontext möchte sich der Schöffenrat besonders bei der lokalen Pfadfindergruppe „Réiserbänner Guiden a Scouten“ bedanken die einen Versorgungsdienst ins Leben gerufen hat. Im Rahmen dieser Unterstützung übernehmen die „Scouten“ diverse Erledigungen, wie zum Beispiel Lebensmittel einkaufen oder Medikamente in der Apotheke abholen, für ältere Menschen oder Personen mit Vorerkrankung. In Zeiten in denen soziales Engagement immer seltener wird können wir als Schöffenrat eine solche Aktion nur unterstützen.

Weitere Hilfsaktionen haben die Maison Relais und die Crèche gestartet. Auch wenn die meisten Familien sich selbst helfen konnten, so hat unser sozialpädagogisches Personal Aktivitäten erstellt die dann auf der Facebook-Seite der Gemeinde respektiv auf der Internet-Seite der Crèche vorgestellt werden.

Dies ist ein kleiner Überblick aller bisher getroffenen Einschränkungen und Maßnahmen. Die Situation ändert fast täglich und wir müssen zu jeder Zeit bereit sein für neue Herausforderungen.

Es sei jedoch gesagt dass trotz aller Sorge um das neuartige Virus kein Anlass zur Panik besteht. Bleiben Sie deshalb besonnen und vor allem gesund.

Ihr Schöffenrat,

Tom Jungen

Marianne Pesch-Dondelinger

Renée Quintus-Schanen



tom.jungen@roeser.lu
marianne.pesch@roeser.lu
renee.quintus-schanen@roeser.lu

Informations et numéros téléphoniques

Commune de Roeser

Heures d'ouverture des bureaux :

- lundi	de 13h00 à 16h30
- mardi-jeudi	de 08h00 à 11h30 et de 13h00 à 16h30
- vendredi	de 07h00 à 16h30

STANDARD - RENSEIGNEMENTS

Stéphanie Schaffener 36 92 32 1

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS 36 92 32 1

Tom Jungen, *bourgmestre*
Marianne Pesch-Dondelinger, *échevin*
Renée Quintus-Schanen, *échevin*

SECRÉTARIAT

Alain Inglebert, *secrétaire communal* 36 92 32 210
Etienne Baudoin 36 92 32 212
Pelin Isik 36 92 32 214
Dragana Cubrilo 36 92 32 212
Téléfax 36 92 32 219

RELATIONS PUBLIQUES

Mike Majerus 36 92 32 213
Téléfax 36 92 32 219

BUREAU DE LA POPULATION

Daniel Capésius 36 92 32 220
Téléfax 36 92 32 229

ÉTAT CIVIL

Anita Fischbach-Floener 36 92 32 221
Téléfax 36 92 32 229

SERVICE DU PERSONNEL

Marc Theis 36 92 32 211

RECETTE COMMUNALE

Bernard Hübsch, *receveur communal* 36 92 32 230
Luc Dominicy 36 92 32 231
Téléfax 36 92 32 239

SERVICE TECHNIQUE

Rui Peixoto 36 92 32 234
Tom Zwanck 36 92 32 235
Laurent Poeckes 36 92 32 250
Patrick Nilles 36 92 32 251
John Peltier 36 92 32 252
Sara Fuchs-Jaworski 36 92 32 253
Pit Mersch 36 92 32 256
Priya Stein 36 92 32 258
Permanence 36 92 32 500
(en dehors des heures de bureau)
Téléfax 36 92 32 259

AGENTS MUNICIPAUX/GARDE-CHAMPÊTRE

Diane Elsen 36 92 32 291
Senin Muhovic 36 92 32 292

SERVICE ÉCOLOGIQUE

Max Klein 36 92 32 257
Téléfax 36 92 32 259

ENSEIGNEMENT

Ecole de Crauthem 36 92 32 314
Ecole de Crauthem - Téléfax 36 92 32 350
Ecole de Bivange-Berchem (pavillon) 36 92 32 423
Education précoce 36 92 32 351
Centre pour le développement intellectuel 36 88 93
Médecine scolaire 36 92 32 373
Restaurant scolaire 36 92 32 340
Restaurant scolaire - Téléfax 36 92 32 219
Direction de région de Bettembourg 247 - 55 27 0
Service de guidance de l'enfance 52 14 68 501

CRÈCHE "MÉCKENHAISCHEN"

Jenny Hippert 36 92 32 470
Jenny Hippert - Portable 621 509 758
Sonja Bassi 36 92 32 233

MAISON RELAIS

Carine Trierweiler 36 92 32 340
Carine Trierweiler - Portable 621 50 25 28
Corinne Damy 36 92 32 332
Malou Hoesser 36 92 32 460
René Engleitner 36 92 32 243
Téléfax 36 92 32 219

INSTALLATIONS SPORTIVES ET CULTURELLES

Hall omnisports 36 92 32 336
Piscine intercommunale - SPIC 36 94 03 210
Centre culturel Edward Steichen 36 61 33

OFFICE SOCIAL COMMUN - Bettembourg, Frisange et Roeser

Melanda Johnny 26 51 66 55
Permanence sociale :
- sans rendez-vous : mardi de 8h30 - 11h30
johnny.melanda@oscbfr.lu
johnny.melanda@roeser.lu

AUTRES SERVICES

Analyses de sang Picken doheem 8002 40 40
Analyses de sang Ketterthill 48 82 88 1
Club "Eist Heem" 36 92 32 499
Garderie "Hueseekäilchen" 36 67 63
Gaz (réseau) - SUDGAZ 55 66 55 1
Flexibus 8002 20 20
Maison des Jeunes 36 92 32 666
Night Rider 9007 10 10
Parc de recyclage - STEP 52 28 34
Police grand-ducale Roeser 24 46 5 200
Secher doheem (Service Téléalarme) 26 32 66
Service d'incendie (centre d'intervention) 36 92 32 280
Service d'incendie (en cas d'inondations) 36 73 43
Service d'incendie - Téléfax 26 36 15 80
Service de proximité du C.I.G.L. 27 12 96 1
Service forestier (Georges D'Orazio) 621 202 117

NUMÉROS UTILES

Autorisations de bâtir 36 92 32 252
Bâtiments communaux (entretien) 36 92 32 256
Canalisations 36 92 32 251
Cartes d'identités 36 92 32 220
Concessions aux cimetières 36 92 32 220
Décès 36 92 32 221
Déchets (enlèvement) 36 92 32 257
Eau potable (distribution) 36 92 32 251
Etablissements classés ("commodo") 36 92 32 251
Factures fournisseurs 36 92 32 212
Impôts 36 92 32 230
Listes électorales 36 92 32 220
Loteries 36 92 32 221
Mariages 36 92 32 221
Naissances 36 92 32 221
Naturalisations 36 92 32 221
Nuits blanches 36 92 32 221
Passeports 36 92 32 220
Publications communales 36 92 32 213
Repas sur roues 36 92 32 243
Salles communales (réservation) 36 92 32 200
Service électrique 36 92 32 256
Taxes 36 92 32 221
Téléalarme 36 92 32 243

Nouvelle composition du conseil communal

Fabrice Pompignoli achève le mandat d'Eugène Berger



En date du 30 mars 2020, M. Fabrice Pompignoli fut assermenté en tant que nouveau conseiller communal. Il achève le mandat de M. Eugène Berger, décédé le 21 janvier 2020.

Le tableau de préséance des membres du conseil communal a été modifié et l'ordre d'ancienneté est maintenant le suivant :

1. Jungen, Tom
2. Quintus-Schanen, Renée
3. Reiter, Jean-Paul
4. Reding, Edy
5. Pesch-Dondelinger, Marianne
6. Brix, Nadine
7. Flammang, Sandra
8. Strecker, Erny
9. Fisch, Ernest
10. Stoffel, Wayne
11. Michels, Daniel
12. Ballmann, Bettina
13. Pompignoli, Fabrice

Maison Relais

Kannerrot



Stëmm vun de Kanner ass dem SEA „Service d'éducation et d'accueil" wichteg dofir gëtt et och dëst Schouljoer 2019/2020 traditionnell ërem de Kannerrot.

Dëse Rot besteet aus 13 Kanner, déi vun hiere Komerode gewielt goufen.

No de Walen, goufen déi gewielte Kanner vum Buergermeeschter, dem Här Tom Jungen vereedegt. Fir d'Kanner war d'Vereedegung eng wäertvoll Erfahrung esou wéi och den Ufank vun enger neier Erausforderung.



Am Kannerrot selwer, stinn 3 Haaptthemen um Programm déi vu verschiddene Membere vum Kannerrot behandelt ginn:

- Zesummeliwwen
- Sport/Beweegung
- Ernährung

D'Kanner treffe sech all Mount fir iwwer d'Bedürfnisse, d'Interesse a Wënsch ze diskutéieren.

Mir wënschen de Kanner vill Spaass an hierer neier Missioun.

Avis au public

Plan d'aménagement particulier

Modification ponctuelle du PAP QE « Kockelscheuer – Rue de la Ferme »

Par décision du 30 septembre 2019 le conseil communal a décidé d'approuver le projet de modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement particulier – quartier existant (PAP_QE) : plan « 20140526-ZP_ROES_PAP_QE_10 : Localité de Kockelscheuer – Partie Nord ».

Il est porté à la connaissance du public qu'en date du 9 janvier 2020, Madame la Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération en question.

Autorisation		
Autorité supérieure	Date	Références
Ministère de l'Intérieur	9 janvier 2020	18607/41C, 41C/011/2019 PAG

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, le projet de modification du PAP QE est à la disposition du public, à la maison communale, 40, Grand-Rue L-3394 Roeser. Il est également publié sur le site internet communal www.roeser.lu. Il devient obligatoire trois jours après sa publication.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif doit être introduit au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

Avis au public

Plan d'aménagement particulier

Modification ponctuelle du PAP QE partie graphique « Livange – Kierchepad »

Par décision du 30 septembre 2019 le conseil communal a décidé d'approuver le projet de modification ponctuelle de la partie graphique du plan d'aménagement particulier – quartier existant (PAP_QE): plan « 20140526-ZP_ROES_PAP_QE_05A_Livange ».

Il est porté à la connaissance du public qu'en date du 14 janvier 2020, Madame la Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération en question.

Autorisation		
Autorité supérieure	Date	Références
Ministère de l'Intérieur	14 janvier 2020	18605/41C, 41C/009/2019 PAG

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, le projet de modification du PAP QE est à la disposition du public, à la maison communale, 40, Grand-Rue L-3394 Roeser. Il est également publié sur le site internet communal www.roeser.lu. Il devient obligatoire trois jours après sa publication.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif doit être introduit au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

Avis au public

Plan d'aménagement général (PAG)

Modification ponctuelle de la partie graphique du PAG - Localité de Roeser, Grand-Rue

Par décision du 11 novembre 2019 le conseil communal a décidé d'approuver le projet de modification du plan d'aménagement général de la commune de Roeser, concernant des fonds sis à Roeser, au lieu-dit « Grand-Rue ».

Il est porté à la connaissance du public qu'en date du 19 février 2020, Madame la Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération en question.

Autorisation		
Autorité supérieure	Date	Références
Ministère de l'Intérieur	19 février 2020	41C/012/2019

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, le projet de modification du PAG est à la disposition du public, à la maison communale, 40, Grand-Rue L-3394 Roeser. Il est également publié sur le site internet communal www.roeser.lu. Il devient obligatoire trois jours après sa publication.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif doit être introduit au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

Avis au public

Plan d'aménagement particulier

Modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier

« nouveau quartier » (PAP NQ) « Solarix » au lieu-dit « GrandRue » à Roeser.

Par décision du 11 novembre 2019 le conseil communal a décidé d'approuver le projet de modification ponctuelle du plan d'aménagement particulier « nouveau quartier » (PAP-NQ), présenté par le collège des bourgmestre et échevins pour le compte de la société Solarix, concernant des fonds situés à Roeser, commune de Roeser, au lieu-dit « Grand-Rue ».

Il est porté à la connaissance du public qu'en date du 27 février 2020, Madame la Ministre de l'Intérieur a approuvé la délibération en question.

Autorisation		
Autorité supérieure	Date	Références
Ministère de l'Intérieur	27 février 2020	18692/41C

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, le projet de modification du PAP NQ est à la disposition du public, à la maison communale, 40, Grand-Rue L-3394 Roeser. Il est également publié sur le site internet communal www.roeser.lu. Il devient obligatoire trois jours après sa publication.

En exécution de l'article 16 de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant les juridictions de l'ordre administratif doit être introduit au plus tard dans les trois mois qui suivent la notification de la décision aux parties intéressées ou le jour où ces derniers ont pu en prendre connaissance.

Avis au public

Règlement-avenant de la circulation

Stationnement résidentiel

Par décision du 11 novembre 2019 le conseil communal a édicté le règlement ci-après en modification le règlement communal modifié du 19 mars 2008 relatif à la réglementation de la circulation sur le territoire de la commune de Roeser :

- 1. Afin de mieux gérer le stationnement au sein de certaines localités de la commune, des zones de stationnement et de parage avec disque et l'introduction d'une vignette de stationnement résidentiel dans certaines rues des localités de Bivange, Livange, Peppange et Roeser sera mise en place.
- 2. La signalisation sera mise en place conformément au Code de la Route.
- 3. La publication du présent règlement se fera par voie d'affichage.
- 4. Les infractions aux dispositions du présent règlement seront punies conformément à l'article 7 de la loi modifiée du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques.

Le règlement en question est publié sur le site internet de la Commune (www.roeser.lu) et peut être consulté au service technique de l'administration communale de Roeser pendant les heures de bureau.

AUTORISATION/APPROBATION		
Autorité supérieure	Date	Références
Ministère de l'Intérieur	16 janvier 2020	322/19/CR

Avis aux propriétaires de chiens

Ayons les bons réflexes !

Force est de constater ces derniers temps que les cas se multiplient où les propriétaires et gardiens de chiens n'enlèvent pas les déjections de leurs chiens sur les places publiques, terrains de jeux d'enfants, trottoirs, cours d'écoles etc.

Il est rappelé que l'administration communale met gratuitement à la disposition des propriétaires de chiens des sachets pour l'enlèvement des déjections de leurs chiens. Les sachets peuvent être retirés à la réception de la maison communale pendant les heures d'ouverture de bureaux. Des distributeurs de sachets ont en outre été installés à différents endroits de la commune.

Des toilettes pour chiens ont été aménagées à Crauthem, à côté du hall omnisports, et à Berchem, au lotissement « Kopescht ». En ce qui concerne le site à Berchem, des pavés ont récemment été posés afin de rendre l'accès vers la toilette plus confortable.

Nous tenons à remercier à l'avance toutes les personnes qui respectent la propreté des lieux publics.



Einbruchsvorbeugung

Mechanische und elektrische Massnahmen



KOSTENLOSE BERATUNG BEI DER POLIZEI

**Service national de prévention
de la criminalité**

Cité Policière Grand-Duc Henri

1 A-F, rue de Trèves
L-2632 Luxembourg

Tel.: (+352) 244 24 4033

E-Mail: prevention@police.etat.lu

Site: www.police.lu

- Der Einbruch dauert in der Regel nicht länger als 5-10 Minuten.
- Der Einbrecher benutzt meistens einen Schraubenzieher um ein Fenster aufzuhebeln.
- Sie können sich gegen den Einbruch schützen.

Diese Seite enthält einige wichtige mechanische und elektrische Vorbeugungsmöglichkeiten.

Die mechanische Absicherung

Die Türen

Die Polizei rät eine einbruchhemmende Eingangstür nach DIN-Norm **EN 1627** der Widerstandsklasse **RC2** mindestens zu installieren. Die Verglasung der Tür soll der DIN-Norm **EN 356** entsprechen und mit mindestens einer durchwurfhemmenden Verglasung der Widerstandsklasse **P4A** versehen sein.

Die Sicherheit der bestehenden Tür kann durch ein Querriegelschloss oder ein Zusatzschloss erhöht werden.

Die Fenster

Bei Neu- oder Umbauten sollten mindestens einbruchhemmende Fenster der Widerstandsklasse **RC2** nach DIN **EN 1627** installiert werden. Eine dreifache Verglasung erschwert keinen Einbruch, wenn keine Verbundsicherheitsverglasung der Widerstandsklasse **P4A** nach DIN **EN 356** eingebaut wurde.

Bestehende Fenster können mit aufschraubbaren Zusatzsicherungen nachgerüstet werden.



www.police.lu

Lichtschächte, Gitter und Rollläden

Kellerfenster (oder Lichtschächte) können durch stabile Stahlblechblenden verstärkt oder durch Gitter gesichert werden.

Die Stäbe der Stahlgitter sollten 18 mm dick sein, die Abstände zwischen den Stäben sollten nicht mehr als 12 cm betragen und mindestens 8 cm tief im Mauerwerk verankert sein.

Rollläden aus Kunststoff sind meist nur als Licht- und Sichtschutz gedacht. Sie bieten keinen wirksamen Einbruchsschutz.

Allerdings erschwert ein stabiles Abschlussprofil ein Ausreißen.

Hochschieben kann durch Feststellvorrichtungen, welche im oberen Drittel oder im Rollladenkasten angebracht sind, verhindert werden.

Die elektrische Absicherung

Vorbeugen durch Licht

Diebe scheuen das Licht. Besonders im Herbst und im Winter, wo die Tage kürzer und die Nächte länger sind, empfiehlt es sich die Innenbeleuchtung Ihrer Wohnung durch elektrische Schaltuhren automatisch zu erhellen.

Die Alarmanlage

Eine Alarmanlage kann leicht nachgerüstet werden indem man von einer fachmännischen Firma eine Alarmanlage installieren lässt. Bei Neubauten kann man ein verkabeltes Alarmsystem vorsehen indes bei bestehenden Immobilien eine Funk-Alarmanlage vorgezogen wird.

Die Alarmanlage ist individuell für jedes Objekt und ihre Bewohner programmierbar und soll aus folgenden Elementen bestehen:

- Alarmzentrale mit Innensirene
- Außen-Sirene an der Fassade (gut sichtbar)
- Alarmübermittlung (GSM-Modul)
- Magnetkontakte an Fenster, Tür, Garagentor
- Bewegungsmelder
- Glasbruchmelder
- Rauchmelder

Die Alarmanlage soll auch bei kurzer Abwesenheit eingeschaltet werden. Außerdem kann das System teilweise eingeschaltet werden sodass Sie sich nachtsüber in der Wohnung frei bewegen können.

Etat civil

Février & Mars 2020

Mariages

Conjoint	Conjoint	Date
KASSE Baye Dame	CONSTANT Annick	20/02/2020
HARY René	BECK Danielle	20/02/2020
COSKUN Bekir	KURT Mehman	09/03/2020



COSKUN Bekir
KURT Mehman

Partenariats

Partenaire	Partenaire	Date
GAUDÊNCIO JORDÃO Mélanie	COX Kelly	13/02/2020
OLIVEIRA DE FREITAS Duarte Rafael	SIMOES GIL Liliana	18/02/2020
WEBER Alex	MOSCHETTI Sandy	20/02/2020
TOSTI Luana	ALBRAND Marie Amélie	26/02/2020
VONCKEN Marc	CALVI Aurore	05/03/2020

Naissances

Nom et prénom	Localité	Date
PIMENTA LOBINHO Louise	Peppange	10/02/2020
HIRTZ Noah	Crauthem	20/02/2020
TANTONE Mara	Bivange	23/02/2020
BOUKHATEM Loujayn	Berchem	24/02/2020
NOTAROBERTO Samuele	Berchem	26/03/2020
AREND DOMINGUES Angelina	Berchem	27/03/2020

Décès

<i>Nom et prénom</i>	<i>Localité</i>	<i>Date</i>
WAGNER vve BRAUN Léonie	Peppange	09/02/2020
KAFFMAN Albert	Crauthem	20/02/2020
STEPHANO Henri	Kockelscheuer	26/02/2020
LINSTER ép. JUNGBLUTH Hilda	Crauthem	01/03/2020
MICHELS Ernest	Crauthem	03/03/2020
JAHN Heinrich	Roeser	06/03/2020
JAEGER Fernand	Crauthem	09/03/2020
GREISCHER Aloyse	Peppange	17/03/2020
PIANON Siro	Crauthem	24/03/2020
BIGDOWSKI Catherine	Roeser	31/03/2020

Les nouveaux Luxembourgeois dans notre commune

<i>Nom et prénom</i>	<i>Localité</i>	<i>Date de l'arrêté ministériel</i>
DMYTRIIEVA Maryna	Roeser	10/02/2020
PROUILLET-LEPLAT Nathalie	Berchem	10/02/2020
CARRILLO CORIA Sofia	Berchem	10/02/2020
STEFANUT Alina-Daniela	Crauthem	10/02/2020
SADIKOVIC Arben	Roeser	17/02/2020
FERREIRA RIBEIRO Luis	Crauthem	26/02/2020
LEONESCU Emilia-Georgiana	Berchem	08/03/2020
PAUL Oriana	Roeser	13/03/2020
ANTUNES PAULINO Beatriz	Berchem	25/03/2020
FARIA DA COSTA Flávio	Berchem	25/03/2020

Prix Biodiversité 2020



www.roeser.lu
(Rubrik: Environnement -> Biodiversité)

Biodiversität oder biologische Vielfalt bezeichnet gemäß der UN-Biodiversitätskonvention (Convention on Biological Diversity, CBD) „die Variabilität unter lebenden Organismen jeglicher Herkunft, darunter unter anderem Land-, Meeres- und sonstige aquatische Ökosysteme und die ökologischen Komplexe, zu denen sie gehören“. Damit umfasst sie die Vielfalt innerhalb sowie zwischen Arten, darüber hinaus die Vielfalt der Ökosysteme selbst. Nach dieser Definition besteht die Biodiversität auch aus der genetischen Vielfalt.

Erhaltung und nachhaltige Nutzung der biologischen Vielfalt gelten als wichtige Grundlagen für das menschliche Wohlergehen. Als weitaus größte Gefahr für die biologische Vielfalt auf der Erde wird die Zerstörung und Zerstückelung von Lebensräumen gesehen.

Leider kann man in den letzten Jahren einen Verlust an Biodiversität nicht mehr von der Hand weisen. Gut ausmachen kann man dies daran, dass Sommer für Sommer nach Fahrten in der Abenddämmerung weniger Insekten an der Frontscheibe von Auto haften bleiben. Auch der Trend hin zu Vorgärten, welche mit Steinen angelegt werden und oft nur spärlich mit nicht einheimischen Pflanzen bepflanzt sind tragen zum Rückgang der Artenvielfalt bei.

Um für ein Mehr an Biodiversität zu werben, wird dieses Jahr unter der Leitung der Umweltkommission zum zweiten Mal der „Prix Biodiversité“ vergeben.

Trockenmauer

Trockenmauern sind ein faszinierender Lebensraum. Aus den Ritzen zwischen den Steinen lugen im Sommer die leuchtenden Blüten des Weißen Mauerpfeffers heraus, auf der Mauerkrone prangen die dichten Polster des gelben Scharfen Mauerpfeffers. Im Schatten sorgen Zimbelkraut und Steinbrech für Farbtupfer.

Richtig interessant wird es, wenn man sich Zeit nimmt und Ausschau nach den tierischen Untermietern hält: Im Obergeschoss, wo Wind und Wetter eine größere Lücke geschaffen haben, können Vögel nisten, ein Stockwerk tiefer - reger Flugverkehr zeugt davon -

haben in einem Hohlraum Wespen ihr Domizil. Mäuse schätzen die geschützten, trockenen Innenräume. In den schmalen Ritzen und Fugen warten Wolfsspinnen darauf, dass es dunkel wird und sie auf die Jagd nach nachtaktiven Insekten gehen können. Gut zu beobachten sind die Zauneidechsen. Gerade für sie, die selten geworden sind, stellen Trockenmauern wichtige Überlebensräume dar.

Initiative „Heck vun hei“

Wer noch keine Hecke sein Eigen nennen kann, jedoch plant, eine anzupflanzen, sollte einen Blick auf die Initiative „Heck vun hei“ werfen. Bei „Heck vun hei“ handelt es sich um ein Label des Ministeriums für nachhaltige Entwicklung und Infrastruktur. Dieses versichert, dass nur einheimische Hecken angepflanzt werden. So könne man verhindern, dass Sträucher importiert werden, die es eigentlich gar nicht in Luxemburg gibt und die nicht an die Gegebenheiten der hiesigen Flora angepasst sind.

Spätmahd

Bei der Spätmahd geht es darum, verschiedene Flächen, wo nicht unbedingt ein kurzer Rasenschnitt erfordert ist, erst später in der Vegetationsperiode zu mähen. Dies erspart nicht nur Arbeit und Geld, sondern trägt zudem erheblich zur Artenvielfalt bei. Später abgemähte Flächen besitzen nämlich mit ihren zahlreichen Gräsern und Blumen nicht nur einen hohen ästhetischen Wert, sondern bieten auch einen wertvollen Lebensraum für viele Tiere, darunter z.B. eine Reihe von bedrohten Schmetterlingsarten.

Aktion „Sans pesticides“

Die Kampagne „...ohne Pestizide“ wird von einer Vielzahl von Akteuren aus dem Umweltbereich organisiert und möchte die Öffentlichkeit und die Gemeinden auf die schädlichen Auswirkungen von Pestiziden auf Natur und Gesundheit aufmerksam machen und alternative Pflegemethoden öffentlicher und privater Flächen im Siedlungsraum aufzeigen.

Hauptziel der nationalen Kampagne ist es, bestehende Sichtweisen, unrealistische Ideale und eingebürgerte Arbeitsmethoden zu verändern, hin zu mehr Biodiversität und



geringerem Pestizideinsatz, sowohl auf kommunalen Flächen, als auch in Privathäusern und -gärten.

Auf unserer Internetseite unter der Rubrik ->Environnement -> Biodiversité haben wir für Sie eine Sammlung von Broschüren und anderen Unterlagen zusammen getragen, welche weitere Ideen bereit halten mit denen sie für ein Plus an Biodiversität rund um Ihr Haus sorgen können.



Das untenstehende Anmeldeformular ist dem ökologischen Dienst der Gemeinde Roeser **bis spätestens den 15. Juli 2020** zu übermitteln

Commune de Roeser - Service écologique
40, Grand-Rue
L-3394 Roeser
oder per Email an: max.klein@roeser.lu

Auszeichnung Biodiversität Roeser 2020 - ANMELDEFORMULAR

Name(n): _____

Vorname(n): _____

No - Straße: _____

PLZ - Ortschaft: L- _____

Tel.: _____ E-mail: _____

☐ ich erlaube der Gemeinde Roeser mein(e) Foto(s) zu veröffentlichen

Datum: _____ Unterschrift: _____

La beauté est une notion relative !?

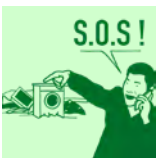
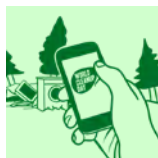
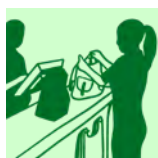
Votre apparence est important pour vous !
Et l'apparence de votre entourage ?

La beauté est une notion relative !?

Votre apparence est important pour vous ! Et l'apparence de votre entourage ?



Temps de dégradation
(en années)



Conséquences
Littering



Risque de
blessure
pour
enfants



Blessures
à mort
d'animaux
de
compagnies,
productifs
et sauvages



Pollution
des eaux
et océans



Accumulation
dans la
chaîne
alimentaire



Perte
de la
qualité
de vie



Coûts
considérables
pour la
société

Editeur
Ermweltherodung Lëtzebuerg
www.ebl.lu
info@ebl.lu



Publié par
Communauté de Roeser
Personne de contact
Max Klein
max.klein@roeser.lu
(+352) 36 92 32 257



PacteClimat
Ma commune s'engage pour le climat

Finalspiele des luxemburgischen Pokals



HC Berchem



www.hcberchem.lu /
hcberchem@hcberchem.lu

Am letzten Februar-Wochenende standen für alle HCB-Teams die Finalspiele im Pokal ihrer jeweiligen Kategorien an. Wie jedes Jahr fanden diese Spiele auch wieder in der Coque statt.

Am Ende konnten wir leider nur einen von möglichen fünf Titeln feiern...

Den Anfang machten die jungen Männer von Sebastien Lentz am Freitagabend gegen die Herren 2 vom HB Dudelange. Trotz großem Kampf merkte man die Gerissenheit der erfahrenen Spieler vom HBD. Leider verloren unsere Jungs mit 23:25.

Am Samstagmittag starteten die Jüngsten der U13, um ihre Trainer Guddi Kaysen und Luc Pesch gegen Handball Käerjeng. Von Beginn an hatten sie einen schweren Stand und mussten sich am Ende mit 18:26 geschlagen geben.

Im Vorspiel vor dem Herrenfinale mussten unsere Jungs der U17, trainiert von Björn Gerber, gegen den Favoriten HB Dudelange antreten. Trotz starkem Start (4:0; 11:6) und einer Führung zur Pause (17:15), musste man nach enttäuschender 2. Hälfte das Spielfeld mit 31:36 als Verlierer verlassen.



Hier nochmals im Überblick:

U13:					
Samstag	29.02.2020	14h00	HC Berchem	18:26	Handball Käerjeng
U15:					
Sonntag	01.03.2020	14h00	HC Berchem	30:18	HBC Schiffflange
U17:					
Samstag	29.02.2020	17h30	HC Berchem	31:36	HB Dudelange
Herren 2:					
Freitag	28.02.2020	20h45	HC Berchem	23:25	HB Dudelange
Herren 1:					
Samstag	29.02.2020	20h15	HC Berchem	26:34	HB Esch

Workshop Like the Bike

E Samschdeg, de 7. Mäerz haten d'Maison Relais vu Réiser an d'Reiser Gemeng zesammen op e flotte Moie mam Vëlo ënnert dem Motto „Like the Bike“ agelueden. Als besonnege Gaascht war d'Suzie Godart do.

Den Dan, de Bob an de Ken, 3 Educateuren aus der Maison Relais haten e Parcours opgeriicht, wou Jiddereen mam Vëlo seng Geschécklegkeet konnt ënnert Beweis stellen. D'Suzie Godart huet an engem klengen Virtrag allgemeng Informatiounen iwwert d'Vëlofueren an de Vëlo ginn. An och d'Gemeng war vertrauede fir Ried an Äentwert ze stoen zu deene Punkte wou fir d'Vëlofuerer bei eis an der Gemeng Schwieregkeeten hunn.

Des Initiative ass vun der Maison Relais aus gaangen, déi am Kader vun hiren Aktivitéiten de Kanner erëm Loscht wëll maachen op méi Vëlo fueren. Dofir organiséiert d'Maison Relais och am Laf vum Joer eng sëllegen Ausfluch mam Vëlo oder Parcourser fir d'Geschécklechkeet zu üben an sech esou méi sëcher um Vëlo ze fillen.



BA vun de Scouten

Mat der Norricht, dass d'Schoulen zoumaachen an eis gewinnten Aktivitéiten vun de Scouten fir déi nächst Wochen géingen ausfalen, koum och den Opruff vun de Lëtzebuerger Guiden a Scouten un déi lokal Gruppen, bei der Aktioun All Dag eng BA matzemaachen.

D'Bonne Aktioun, esou wéi de „be prepared“, also d'Bereedschaft, si fest an der Method vum Scoutismus verankert. An esou waren och déi Réiserbänner Guiden a Scouten prett fir ze hëllefen a fir déi eeler a vulnerele Leit während dëser schwieriger Zäit vun enger Pandemie akafen ze goen.

A kuerzer Zäit hate mir eng Whatsapp Grupp mat iwwer 30 Leit organiséiert, Flyeren ausgedeelt, e Responsabelen fir den Telefon fonnt an eng éischt Iddi wéi dat ganz funktionéieren kéint. Vun iwwerall, vun der Gemeng Réiser a Weiler-a-Tour, vun verschiddenen Servicer awer och vun eenzelen Leit a Frënn vun de Scoute krute mir Hëllef ugebueden.

Wou d'Aktioun bis ugelaft war hu mir eis mat der Gemeng zesumme gesat fir weider Detailler ze plangen, déi den Oflaf vun der Aktioun nach emol daitlech vereinfacht hunn.

No deenen éischten 3 Wochen zielen mir elo 90 Leit an 180 Opträg a soen Merci fir d'Vertrauen a fir de léiwe Feedback dee mir regelméisseg kréien.

Awer och eis klengste Memberen an déi, déi leider mussen Doheem bleiwe sinn net onbedeelegt un der Aktioun. Esou bastele si fläisseg Ouschterkaarte fir an d'Altersheemer ze schécken oder an hirer Strooss ze verdeelen, et ginn Ouschtereeër gefierft fir mat den Akeef ze verdeelen a Maske gebutt fir déi Leit wou mat akafe ginn.

Mat eiser Aktioun weise mir eis net nëmme solidaresch vis à vis vun eise Matmënschen, mais hunn och fir eis all eng sënnavoll Beschäftegung fonnt an e Wee an dëser Zäit de Scoutismus weiderzeliewen.



Jugendhaus an der Gemeng Réiser



D'Jugendhaus ass fir Dech an deng Kolleegen do.
Bei eis kanns de denger Kreativitéit fräien Laaf
loossen, den Fitness benotzen, mat eis
Educateuren schwätzen an nach viles méi!

Du bass am Cycle 4.2 an hues manner wéi 26 Joer?
Komm einfach laanscht kucken an iwwerzeeg dech selwer!



JUGENDHAUS BERCHEM

24b, rue de Bettembourg
L-3320 Berchem

www.mjb.lu

Tel.: +352 369232-666

Email: mjroeser@youth.lu

Remark: Wann d'Ëmstänn vum COVID-19 sech net sollten änneren, sinn mir um Facebook,
Whatsapp an Houseparty fir dech do. Fir méi Informatiounen, kanns de eis gären kontaktéieren.